

TRANSLATION

Translation of a cablegram sent to the Society's Surveyor at Calcutta on the 16th December, 1912 relative to the case of the steamer "SHIRLEY".

SHIRLEY = Vessel's name
ELAVAVI = referring to your letter of
SALVATO = 12th November
ENGUICO = I have informed the Owners (or Owners' Agents)
CAUNIEN = all necessary repairs must be carried out
SCHICKEN = without further delay
CATHANTE = repairs **may be** postponed
SCHOPF = to enable vessel to proceed to
BOMBAY = Bombay
ENTENDIO = subject to
ESDRAELA = the examination of
HULL
FURNACES
SCHISMA = before the vessel leaves your port
ENDOPTILO = if vessel, in your opinion, efficient
ENCRASES = make arrangements accordingly
EISWAND = send full particulars to..... by letter
SCHUINST = the Society's Surveyors at Bombay



© 2021

Lloyd's Register
Foundation

W35786-0058